CLASES Y TIPOS DE PREDICADOS EN LA LENGUA KOGUI

Carolina Ortiz Ricaurte *

Resumen

El primer criterio que tenemos en cuenta para la clasificación del predicado kogui es la categoría gramatical del núcleo. Aquí, la primera oposición necesaria es: predicados de núcleos nominales, predicados de núcleos verbales. Estas dos clases de predicados, a su vez pueden subclasificarse en diferentes tipos, atendiendo a criterios morfológicos, semánticos, funcionales y estructurales.

Hay varios tipos de predicado nominal a saber: 1. El constituido por un nombre o sintagma nominal que dice o predica algo de un sujeto expresado en un nominal. 2. Aquel cuyo núcleo es un verbo nominalizado, también con un sujeto expresado en un nominal. Dentro de esta clase de predicados, tenemos ejemplos sobre un único caso de verbo nominalizado con marca de actancia y aspecto, que puede ser núcleo del predicado y sujeto con las mismas marcas. 3. El constituido por un cuálificador que también predica de un sujeto nominal, y que gramaticalmente comparte características morfológicas del nombre, por recibir marca de colectivizador, y del verbo, por tener una marca fija de actancia.

El predicado verbal tiene como núcleo un verbo que puede estar en forma sintética, o disociado en un verbo principal y uno auxiliar. El sujeto está expresado en el verbo, si se encuentra en forma sintética, y en el auxiliar si se encuentra disociado, y en ninguno de los dos casos es obligatoria la existencia de un sujeto expresado en forma nominal. En la predicación verbal sintética, distinguimos aquella cuyo núcleo del predicado es un verbo posicional porque no comparte todas las características formales y flexionales de los demás verbos.

Hacemos una subclasificación de los núcleos verbales desde el punto de vista actancial, dado que el verbo en sí mismo puede ser una oración, con la expresión de más de un participante afijado a la base. Lo interesante en este punto es que los verbos de cualquier valencia, inclusive los impersonales, pueden conllevar diferentes marcas de actancia con distintas funciones.

Otra clase de predicado es aquel que llamamos existencial en donde el núcleo es un verbo con marcas personales y temporales pero nominalizado, y tiene un presentador, que es un verbo existencial fosilizado que solamente conlleva marca de modalidad también fija. Este tipo de predicado se diferencia del predicado verbal en forma perifrástica, precisamente porque el presentador no es un verbo auxiliar, ya que no conlleva las marcas temporales y actanciales que tiene este, y es exterior al evento.

Por último, hacemos una breve presentación de las diferentes clases modales de oración, según la marca presente en el núcleo del predicado verbal.

Palabras claves: Tipos de predicados, actancia, cuálificador, auxiliar, valencia, modalidad.

CLASSES ET TYPES DE PRÉDICATS DANS LA LANGUE KOGUI

Résumé

Le premier critère à prendre en compte pour la classification du prédicat kogui est la catégorie grammaticale du noyau. La première opposition nécessaire est alors : prédicats à noyaux nominaux face à prédicats à noyaux verbaux. Ces deux classes de prédicats peuvent à leur tour être subdivisés en différents types à partir de critères morphologiques, sémantiques, fonctionnels et structurels.

Nous avons plusieurs types de prédicats nominaux : 1) Les prédicats constitués par un nominal ou un syntagme nominal, prédicats d’un sujet exprimé par un autre nominal. 2) Les prédicats constitués par un verbe nominalisé, lui aussi prédicat d’un sujet exprimé par un nominal. Dans l’illustration de cette classe de prédicats se trouvent des exemples d’un cas unique de verbe nominalisé conservant ses marques d’actance et d’aspect, noyau de prédicat et sujet avec les mêmes marques. 3) Les prédicats constitués par un qualificatif lui aussi prédicat d’un sujet nominal. Ce prédicat partage certaines caractéristiques morphologiques des noms (reçoit la marque de collectivisateur) et des verbes (a une marque fixe d’actance).

Le prédicat verbal a comme noyau un verbe qui peut apparaître en forme synthétique, ou dissocié en un verbe principal et un auxiliaire. Le sujet est alors exprimé dans le verbe si celui-ci a la forme synthétique, ou dans l’auxiliaire s’il est dissocié. En aucun cas l’expression nominale du sujet n’est obligatoire. Dans les prédications verbales synthétiques, nous distinguons les cas où le noyau est un verbe de position ; ceux-ci n’ont pas les caractéristiques formelles et flexionnelles des autres verbes.

Nous établissons une sous-classification des noyaux verbaux du point de vue de l’actance. Le verbe en tant que tel, possédant plus d’un participant affixe, peut constituer à lui seul l’énoncé-phrase. Il est intéressant de remarquer que les verbes de n’importe quelle valence, y compris les impersonnels, peuvent recevoir des marques différentes d’actance avec des fonctions différentes.

Une autre classe de prédicats est celui que nous désignons comme “existentiel”. Le noyau est un verbe nominalisé avec des marques personnelles et temporelles ; il a un “présentateur” qui est un verbe d’existence fossilisé, porteur uniquement d’une marque modale fixe. Ce type de prédicat se différencie du prédicat verbal périphrastique car le présentateur n’est pas un verbe auxiliaire (il ne reçoit ni marques temporelles ni marques actancielles, il est extérieur à l’état de choses décrit).

Enfin nous faisons une brève présentation des différentes classes modales d’énoncés selon la marque présente dans le prédicat verbal.

Mots-clés : Types de prédicats, actance, qualificatif, auxiliaire, valence, modalité.

KINDS AND TYPES OF PREDICATES IN THE KOGUI LANGUAGE

Abstract

The first criterium to bear in mind for the classification of the Kogui predicate is the grammatical category of the nucleus. Here, the first necessary opposition is: predicates of nominal nucleus versus predicates of verbal nucleus. These two kinds of predicates can themselves be subclassified in different types, according to morphological, semantic, functional and structural criteria.

There are several types of nominal predicates: 1. The one constituted by a noun or noun phrase, which says or predicates something about a subject expressed by a noun. 2. The one which nucleus is a nominalized verb, also with a subject expressed by a noun. Within this class of predicates, we have examples about one only case of nominalized verb with a case-role and aspect mark, which can be nucleus of the predicate and subject with the same marks. 3. The one constituted by a qualifier that also predicates about a nominal subject, and that grammatically shares morphological characteristics of the noun, receiving the mark of collectivization, and of the verb, having a fixed mark of case-role.

The verbal predicate has as nucleus a verb which can be in synthetic form, or separated in a principal verb and an auxiliary verb. The subject is expressed in the verb, if it is in synthetic form, and in the auxiliary verb if it is separated, and in neither case the
existence of a subject expressed in nominal form is obligatory. In the synthetic verbal predication, we can distinguish that which nucleus of predicate is a positional verb, since it does not share all the formal and inflactive characteristics of the other verbs.

We make a subclassification of the verbal nucleus from the point of view of the arguments, since the verb itself can be a sentence, with the expression of more than one argument affixed to the base. The interesting matter in this point is that the verbs of any valency, including the impersonal ones, can bear different marks of case-role with distinct functions.

Another kind of predicate is the one we call ‘existential’, where the nucleus is a verb with personal and temporal marks but nominalized, and which has a presenter, in the form of an existential verb fossilized carrying only modality mark also fixed. This type of predicate differs from the verbal predicate in periphrastic form, precisely because the presenter is not an auxiliary verb, since it does not carry the case-role and temporal marks that this has, and it is external to the event.

To end, we make a short presentation of the different modal classes of sentences, according to the mark involved in the nucleus of the verbal predicate.

**Key words:** Types of predicates, case-roles, qualifier, auxiliary, valency, modality.

---

**LISTA DE CONVENCIONES**

<table>
<thead>
<tr>
<th>A</th>
<th>Actante</th>
<th>MOD.</th>
<th>modalidad</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AI</td>
<td>Actante primario</td>
<td>MOD.ASSERT</td>
<td>modalidad asertiva</td>
</tr>
<tr>
<td>AII</td>
<td>Actante secundario</td>
<td>MOD CERT</td>
<td>modalidad de certeza</td>
</tr>
<tr>
<td>AIII</td>
<td>Actante terciario</td>
<td>MOD.DUB</td>
<td>modalidad dubitativa</td>
</tr>
<tr>
<td>ACUS</td>
<td>acusativo</td>
<td>MOD INTERR</td>
<td>modalidad interrogativa</td>
</tr>
<tr>
<td>AGENT.</td>
<td>agentivo</td>
<td>MOD HIP</td>
<td>modalidad hipotética</td>
</tr>
<tr>
<td>AGENT.DUR</td>
<td>agente durativo</td>
<td>N</td>
<td>nombre</td>
</tr>
<tr>
<td>ALAT</td>
<td>alativo</td>
<td>NEG</td>
<td>morfema de negación</td>
</tr>
<tr>
<td>CL.#</td>
<td>clasificador numeral</td>
<td>NEG INTERR</td>
<td>negativo interrogativo</td>
</tr>
<tr>
<td>COLEC.</td>
<td>colectivizador hay</td>
<td>NMZ</td>
<td>nominalizador</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>distintos morfemas</td>
<td>PDO</td>
<td>pasado</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>colectivizadores</td>
<td>PER.</td>
<td>perfectivo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>P.P.</td>
<td>persona plural</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>PROG</td>
<td>progresivo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>P.S.</td>
<td>persona singular</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>PTE</td>
<td>presente</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>POS.</td>
<td>posesivo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>RECIP</td>
<td>recíproco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>SOC.</td>
<td>sociativo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>SUJ</td>
<td>marca de sujeto</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>SUJ INDEF</td>
<td>sujeto indefinido</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>SUSP</td>
<td>suspensivo</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>VBL</td>
<td>verbal</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>V</td>
<td>verbo</td>
</tr>
</tbody>
</table>
La lengua kogui, hablada por unos siete a diez mil individuos, es una de las lenguas que se practican actualmente en la Sierra Nevada de Santa Marta. Los hablantes de esta lengua conforman la comunidad de los kogui, compuesta de diversas poblaciones distantes unas de otras y con una organización social y política propias, ubicadas en su mayoría en la vertiente norte de la sierra. También poseen territorios en el noroccidente y en el sur del macizo, en donde existen poblaciones de koguis o mixtas de koguis con arsarios o ikas.

A pesar de que cada pueblo tiene un gobierno y organización social propios, todos reconocen la autoridad de los llamados mamas mayores, que habitan en centros ceremoniales ubicados en las partes más altas de la sierra. Entre estos mamas hay uno considerado como autoridad suprema, reconocido por toda la comunidad, e inclusive por las comunidades vecinas de arsarios e ikas.

En la bibliografía existente, los koguis también han sido denominados con el término arhuacos, nombre genérico para todos los habitantes de la sierra, utilizado por los cronistas y varios investigadores posteriores, hasta finales del siglo XIX cuando se les empieza a distinguir de las otras etnias del macizo con el nombre kággaba “gente” (con muy diversa ortografía en cada autor) término que también presenta ambigüedades por la amplitud de sentidos que tiene para los hablantes de la lengua. El nombre kogi (kogui en español) que la comunidad también utiliza para reconocerse como etnia, fue acuñado en la bibliografía por el antropólogo Gerardo Reichel-Dolmatoff a mediados de este siglo, y desde entonces es el término utilizado para denominar este grupo indígena.

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Definición de términos

predicar: Predicar es decir algo de un objeto o una persona. Este “decir algo de algo”, implica o la atribución de una propiedad a dicho objeto o persona, o la expresión de una relación entre los referentes, o la expresión de un estado o transformación del sujeto. Entendemos por sujeto aquello de lo cual predicamos algo.

predicción: La predicación es el acto creador de la oración, o dicho de otra manera, el predicado es el miembro de la oración que contiene el enunciado oracional y por lo tanto, hay tantas clases y tipos de predicados en una lengua, como clases y tipos de oraciones.

núcleo del predicado: El núcleo del predicado es según Martinet (1978), con quien estamos de acuerdo, la parte del enunciado hacia la cual convergen todas las relaciones de dependencia. Dicho núcleo en el kogui puede ser un nombre, un verbo nominalizado, un cualificador, un verbo o un verbo disociado en un verbo principal y un auxiliar.

epoca: El kogui presenta los procesos con distintos matices aspectuales dados por la utilización de verbos auxiliares que permiten multiplicar las posibilidades de ubicación de dichos procesos en el tiempo. Las únicas marcas temporales que
distingue el kogui son el futuro, que también puede equivaler a un presente progresivo, marcado mediante el sufijo -li-, pegado a la raíz verbal y antecediendo la marca de actancia; y el pasado marcado por un acento en el último morfema del verbo, aunque la forma más usual para este tiempo simple es la marca de perfectivo -ne, que ubica al verbo en tiempo pretérito. Lo no marcado es el presente.

**actantes**: Designamos con el nombre de actantes (A) a todos los participantes en el proceso expresado por el verbo. Esta definición es adecuada para el estudio de la actancia kogui, dado que el verbo nuclear de esta lengua puede tener de cero a dos puestos para actantes con función distinta. El número posible de expresiones de actancia en el verbo es de tres, que expresan roles distintos dentro del proceso a saber: agente (marcado por un sufijo), paciente con marca prefijada, y beneficiario o detrimentario marcado mediante un prefijo con un funcional. Llamaremos a estos actantes Actante primario AI, Actante secundario AII y Actante terciario AIII. Las funciones de estos tres tipos de actantes son: de AI agenteivo, de AII acusativo, de AIII, dependiendo de la valencia del radical verbal, dativo, beneficiario o detrimental y, puede indicar un paciente que tiene una relación de pertenencia con el sujeto.

**modalidad**: La modalidad o compromiso epistémico es una escogencia que hace el hablante para asumir un compromiso sobre lo que habla. El kogui marca las modalidades de certidumbre, aserción, interrogación, duda e hipótesis. La modalidad se marca en oraciones declarativas con núcleo de predicado verbal (sintético o disociado) mediante un prefijo.

**oración directa**: Llamamos oración directa a aquella cuyo núcleo del predicado es un verbo en forma sintética o perifrástica, que lleva marcas de actancia, época y modalidad.

**oración indirecta**: Llamamos oración indirecta a aquella cuyo predicado está formado mínimamente por un verbo nominalizado (pueden ser varios) y un presentador, que es un verbo existencial en forma fosilizada con una marca modal. Este presentador es exterior al enunciado.

1.2. **Criterios de clasificación**

Debemos hacer, en primera instancia, el estudio de los predicados en el kogui, desde dos puntos de vista que nos parece necesario considerar en esta lengua y que tienen que ver con el núcleo del predicado.

El primer criterio que tenemos en cuenta para la clasificación del predicado kogui es la categoría gramatical del núcleo. Aquí, la primera oposición que podemos hacer, está dada por la existencia de oraciones con predicados de núcleos nominales y predicados de núcleos verbales. Una tercera gran clase de predicado es aquel que llamamos predicado existencial o predicado con presentador, en donde el núcleo es un verbo con marcas personales y temporales pero nominalizado, y un presentador, que es un verbo existencial fosilizado que solamente conlleva marca de modalidad.
también fija. Este tipo de predicado se diferencia del predicado verbal en forma perifrástica, precisamente porque el presentador no es un verbo auxiliar, ya que no conlleva las marcas temporales y actanciales que tiene este. Las primeras dos grandes clases de predicados, a su vez pueden subclasificarse en diferentes clases y tipos, atendiendo a criterios morfológicos, semánticos, funcionales y estructurales.

En cuanto al predicado verbal, nos parece importante hacer una subclasificación de los núcleos verbales desde el punto de vista actancial, dado que el verbo en sí mismo puede ser una oración, con la expresión de más de un participante añadido a la base. Lo interesante en este aspecto es que los verbos de cualquier valencia, inclusive los impersonales, pueden conllevar diferentes marcas de actancia con distintas funciones.

En segundo lugar, hacemos una breve presentación de las diferentes clases modales de oración, dado que los hablantes de la lengua deben escoger el tipo de compromiso que asumen frente a lo que dicen, y dicho compromiso está marcado morfológicamente en el núcleo del predicado verbal.

2. CLASES DE PREDICADOS SEGÚN LA categoría GRAMATICAL DEL NÚCLEO (ver Ortiz, 1992)

En la lengua kogui hay tres grandes clases de predicados: predicado nominal, predicado verbal y predicado existencial.

El predicado nominal puede ser de varios tipos, que clasificaremos así: un primer tipo de predicado nominal está constituido por un nombre o sintagma nominal que dice o predica algo de un sujeto expresado en un nominal, sin que exista un verbo. Un segundo tipo de esta clase es aquel cuyo núcleo es un verbo nominalizado, que también predica algo de un sujeto expresado en un nominal. Dentro de esta clase de predicados, tenemos ejemplos (véase 2. 1. 2. 1) sobre un único caso de verbo nominalizado con marca de actancia y aspecto, que puede ser núcleo del predicado y sujeto con las mismas marcas. Un último tipo de predicado nominal es el constituido por un cualificador que también predica de un sujeto nominal, y que gramaticalmente se caracteriza porque comparte características morfológicas del nombre, por recibir marca de colectivizador, y del verbo, portener una marca fija de actancia.

La segunda gran clase de predicados en el kogui, es aquella en la que el núcleo del predicado es un verbo que puede estar en forma sintética, o disociado en un verbo principal y uno auxiliar.

En la predicación verbal sintética, distinguimos aquella cuyo núcleo del predicado es un verbo posicional, que, tal vez por su significado de “forma de existencia”, no comparte todas las características formales y flexionales de los demás verbos.
En el predicado verbal el sujeto está expresado en el verbo, si se encuentra en forma sintética, y en el auxiliar si se encuentra disociado, y no se requiere que exista un sujeto expresado en un nominal.

2. 1. Predicado nominal

Un predicado nominal es aquel cuyo núcleo o centro de predicación es una palabra, que consideramos nominal por tener ciertas características morfológicas específicas, como la de admitir gradación y recibir la categoría de colectivo, entre otras. También porque con idéntica forma, son constituyentes del sintagma nominal en oraciones de predicado verbal.

El núcleo del predicado nominal está constituido por un nombre, o un verbo nominalizado o un cualificador con características morfológicas que veremos más adelante.

Las oraciones de predicado nominal están formadas mínimamente por dos nominales, siendo el primer término el que tiene la función de sujeto, y el segundo (la propiedad o el atributo) tiene la función de predicado.

Podemos resumir la oración de predicado nominal, que en principio llamaremos atributiva, de la siguiente forma:

O. ATRIBUTIVA = + NOMINAL ± Elementos marginales + ATRIBUTO

<table>
<thead>
<tr>
<th>FUNCIÓN SUJETO</th>
<th>FUNCIÓN PREDICADO</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>nombre</td>
<td>nombre</td>
</tr>
<tr>
<td>pronombre</td>
<td>vb. nominalizado</td>
</tr>
<tr>
<td>deictico</td>
<td>cualificador</td>
</tr>
<tr>
<td>posesivo</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. 1.1. Nombres como núcleo del predicado

Desde el punto de vista semántico, cuando el núcleo del predicado es un nombre, podemos denominarlo predicado de calidad o manera de ser, ya que lo que se predica es una propiedad inherente, intransferible y permanente del sujeto de quien se habla.

a. nas kaggaba "Soy gente (kogui)"
   {nas/ kag-gaba}
   //yo/ gente//
En realidad: Yo gente (kogui)

b. Nubijaka kaggabaci kuibulo "Nubiyaka es pueblo de gente kogui"
   {Nubijaka/kag-gaba-ci/kuibulo}
   //Nubijaka/gente-gen./ pueblo//
Los términos de parentesco también pueden ser predicado:

c. Marcona Santuna naskuáküë "Marco y Santo son mis hijos"
   {marco-na/santu-na/ na-skuá-küë}
   //Marco-soc./ Santo-soc./ pos.1ps.-hijo-colect.//
d. Fernanda Huanci abunʒi “Fernanda es hija de Juan”
   {fernanda/ huan-ci/ a-bunʒi}
   //Fernanda/ Juan-GEN/ POS.3PS.-hija//

e. naskuá huá Marcona Fernanda nabunʒi “Marco es mi hijo y Fernanda mi hija”
   {na-skuá/ huá/ marco-na/ fernanda/ na-bunʒi}
   //POS.1PS-hijo/ ESPECIFICADOR/ Marco-SOC./ Fernanda/ POS.1PS-hija//

2. 1. 2. Verbos nominalizados como núcleo del predicado

Otro tipo de predicación nominal es aquella que tiene como núcleo un verbo nominalizado sin verbo auxiliar o presentador modal.

Con participio presente:

a. ma tuʃika “tú robas”
   {ma/ tuʃi-ka}
   //TU/ robar-AGENT.DUR.//

En realidad: “tu ladrón”

b. kaggaba ubiá nenka “el kogui es muy caminador”
   {kag-gaba/ ubi.á/ ne-n-ka}
   //gente/ MUY/ caminar-INSE.-AGENT.DUR.//

c. hi ma tuʃika “¿qué te robaste?”
   {hi /ma/tuʃi-ka}
   //QUÉ/AI 2PS/ /robar-AGENT.DUR.//

En realidad “¿qué tú ladrón?”

d. niui niuzun stunka “el sol brilla de día”
   {niui/niu-zun/s.tun-ka}
   //sOL/SOL-NEG./brillar-AGENT.DUR//

En verdad “El sol de día brillador”

e. mamahā nikala tūka “el mama cuida la lluvia”
   {mama-hā/ ni-kala/ tū-ka}
   //mama-ERG./ lluvia/ ver-AGENT.DUR.//

En realidad “El mama, cuidador de la lluvia”

Con concordancia de número:

f. ehiʃkùę eikí acikakùę “así es que ellos lo hacen”
   {eʃi-ʃkùę /ei.ʃi/ aci-ka-kù]}
   //ESE-COLEC./ASÍ/hacer-AGENT.DUR-COLEC.//

Con gerundios:

a. nazun huli neiʃi “nosotros vamos a la casa”
   {nazun/ hu-li/ nei-ʃi}
   //NOSOTROS/CASA-ALAT./Ir-IMPER.//

En realidad “Nosotros a la casa yendo”
b. mulbatá nakzejí “estoy enfermo”
   {mul.batá/ na.k-zei-í} //enfermedad/ AIII 1PS.-sucede IMPER.//
En realidad: “a mí sucediendo enfermedad” (Notar el cambio de función del -k)

c. naksahá nicií “él sube delante de mí”
   {na.k-sahá /nici-í} //AIII1PS-estar delante/subir-IMPER//
En realidad “De mí delante subiendo”

d. nuṣánki teiζi hibacíi “mañana trabajo en la finca”
   {nuṣán-kí/ tei-3í/ hiba+aci-hí } //mañana-finca-LOC/trabajo+hacer-IMPER//
En realidad “Mañana en la finca trabajando”

Con participio pasado:

a. kalta misa abane “el libro está sobre la mesa”
   {kalta/misa/ aba-ne} //libro/mesa; quedar-PER//

b. guibu eizua dusbene “uno de los huevos está roto”
   {guibo/eiz-ua/ dusbe-ne } //huevo/uno-CL.#/ quebrar-PER//

c. ín3i akkukane “la yuca está podrida”
   {ín3i/ ak-kuka-ne} //yuca/AIII 3ps-podrir-PER//
Con concordancia de número:

d. ehícüküé nei³í guenekükü “ellos habían ido”
   {ehí³-kükü /nei-hí /gu-e-ne-kükü } //ESOS-COLEC/IT-IMPER/hacer-?-PER-COLEC//

2. 1. 2. 1. Verbo nominalizado con marcas de actancia

Tenemos ejemplos de un verbo nominalizado que, al contrario de los que hemos visto, tiene marcas actanciales y aspectuales y pueden ser sujeto de la oración con idénticas marcas. Como es hasta ahora el primer caso que hemos encontrado de una palabra con estas características lo incluimos haciendo hincapié en su peculiaridad. Este tipo de palabras cuestionan la oposición verbo nombre:

La palabra z-ku-ka “ser médico”, es el verbo kuí “curar” derivado con un sufijo de agentivo durativo -ka para todas las personas menos la primera singular que tiene el sufijo -ge “habitual de primera persona”, es decir que implica la marca actancial. Por otra parte lleva el derivativo z- que es una marca de acumativo específico. La marca actancial para las personas diferentes a la primera singular está presentada en forma acumativa.
Ejemplos:

a. nas zkúge  
   \{nas/ z-kú-ge\}  
   //\textit{yo soy médico}\\

b. ma mazkúka  
   \{ma/ ma-z-kú-ka\}  
   //\textit{tú eres médico}\\

c. ale zkúka  
   \{ale/ z-kú-ka\}  
   //\textit{él es médico}\\

d. nazun kazkúka  
   \{nazun/ ka-z-kú-ka\}  
   //\textit{nosotros somos médicos}\\

e. main mizkúka  
   \{main/ mi-z-kú-ka\}  
   //\textit{vosotros sois médicos}\\

f. kueiekũũe zkúka  
   \{kueie-kũũ/ z-kú-ka\}  
   //\textit{ellos son médicos}\\

g. zkúka kággaba  
   \{z-kú-ka/ kág.gaba\}  
   //\textit{el médico es gente}\\

h. ma mazkúka hulune  
   \{ma/ ma-z-kú-ka/ hulu-ne\}  
   //\textit{tú el médico entraste a la casa}\\

i. nas zkúge nžá  
   \{nas/ z-kú-ge/ ni-ná\}  
   //\textit{yo soy el médico}\\

j. nas zkúge hulnaté nžokú  
   \{nas/ z-kú-ge/ hul-na-té/ ni-nau-kú\}  
   //\textit{yo médico, estoy entrando}\\

k. nas zkúge huli hulu guliku nžá  
   \{nas/ z-kú-ge/ hu-li /hulu/gu-li-ku/ ni-ná\}  
   //\textit{yo que soy médico entro a la casa}\\

l. nas zkúge  
   \{nas / z-kú-ge\}  
   //\textit{yo seré médico}\\

m. nas zkúge nanei nžá  
   \{nas / z-kú-ge / na-nei ni-ná\}  
   //\textit{yo era médico}
2. 1. 3. Cualificadores como núcleo del predicado

2. 1. 3. 1. Cualificadores esenciales

Existen unos cualificadores que llamamos esenciales porque la lengua los considera cualidades esenciales de quien las posee. Formalmente se caracterizan por estar prefijados por a-. Este morfema es el mismo del posesivo ligado de tercera persona singular y también persona acusativo de los verbos con actancia secundaria. De tal forma que por ejemplo a-buchi “blanco” literalmente debe leerse “su blancura”, o la blancura del sujeto de quien se predica. Este tipo de cualificadores puede tener función de nombres, determinantes de nombres y núcleos de predicados, sin sufrir ninguna transformación. Son ejemplos:

a. mihí sugi atéma
   {mihí/ sugi/ a-téma}
   //POS 2ps/ poporo/ 3ps -grande/

b. mihí haglue atémakūë
   {mihí/ hag-lue/ a-téma-kūë}
   //POS 2ps/piedra-COLEC./ 3ps-grande-COLEC.//

c. ehīē 3akuá abúci
   {ehīē/ 3akuá/ a-búci}
   //ESE./vestido/ 3ps-blanco//
   Cuando el mismo cualificador actúa como nombre:

d. abúci muo3ua gula i3kabene nígú
   “Dos blancos están abrazados”
   {a-buci/ mou3-ua/ gula/ i3-kabe-ne/ ni-gú}
   //3ps-blanco/dos-cl.#/brazo/ recip.-abrazar -PER/ MOD ASER-hacer//
   Cuando actúa como determinante del nombre:

e. 3akuakūë abucikūë hancigazekūë
   “Los vestidos blancos son bonitos”
   {3aku/a-kūë/ a-buci-kūë/ hanci+ga-ze-kūë}
   //vestido-COLEC./ 3ps-blanco-COLEC./ bueno-3ps-suceder-COLEC.//

2. 1. 3. 2. Cualificadores transitorios (-compuestos con un verbo fósilizado)

Hay otro tipo de cualificadores que significan cualidades transitorias y no esenciales como en los mencionados. Están compuestos por un nombre, un adverbio, o una raíz verbal, sufijados por un verbo en tercera persona (no modificable) con un significado de “tiene la propiedad de” o mejor “le sucede, le pasa”.

Dichos cualificadores (?adjetivos?) al contrario de los anteriores, sí aceptan modalizadores. Son ejemplos:

a. saka huingaze
   {saka/ hu.i+n-ga-ze}
   //luna/ casa-INSERT-3ps-suceder//
   Como se ve, “redondo” es un derivado de “casa”, por su forma.
b. nahí 3akuá hancigaze (n3á) [1] “mi vestido es bonito”  
   {na.hí/ zakuá/ hanci+ga-ze} /{(ni-na)}  
   //POS 1PS/ vestido/ bueno-3PS-suceder/ (MOD.ASSERT-ser)

c. mibunjí hancigaze (n3á) “Tu hija es bonita”  
   {mi-bunjí/ hanci+ga-ze} {(ni-na)}  
   //POS.2PS-mujer/ buena-3PS-sucreder/ (MOD.ASSERT-ser)

Cambiando de modo:

d. mibunşıkű béká gazikűne “¿Son tus hijas bonitas?”  
   {mi-bunjí-kű/ sakí/ ga-zí [2] -kű-ne}  
   //POS 2PS-mujer-COLEC./ cómo/ 3PS-sucreder-COLEC.-PER/

En realidad, “¿Cómo aparecen tus hijas ?”

e. mibunşıkű hancigzikűeki “Tus hijas no son bonitas”  
   {mi-bunjí-kű/ hanci+ga-ze-kűe-ki}  
   //POS 2PS-mujer-COLEC./ buena-3PS-sucreder-COLEC.-NEG/

Hay un ejemplo que nos parece muy curioso por el significado que los sufijos dan a la base léxica, a saber:

f. kalta hibagaze “estoy libre de trabajo”  
   {kalta [3] / hiba+ga-ze}  
   //corta/trabajo-3PS.-sucreder/

Este tipo de cualificadores, que se refieren a cualidades percibidas por la visión, como: brillante, parecido, redondo, arrugado, bonito, feo, etc., son formas compuestas con la raíz del verbo zeji “suceder” con la marca actancial -ga-, que es una marca de tercera persona exterior, es decir un otro que no se refiere al objeto cualificado, sino mas bien a un sujeto indeterminado.

Dentro de este grupo de cualificadores, tenemos un único ejemplo nánguje “pequeño”, en donde la marca actancial es -gu- en lugar de ser -ga-. No parece haber condicionamiento morfonológico, pero podemos afirmar que por su formación morfológica, es un cualificador del mismo tipo. Como vimos anteriormente, el antónimo “grande” pertenece a la clase de los cualificadores esenciales. Por otra parte los términos gordo, largo, ancho, alto, se derivan de la palabra 3ilukka que quiere decir tamaño.

[1] Dada la característica verbal del cualificador, este modalizador no es obligatorio y se presenta como una afirmación de lo que se dice. No está haciendo las veces de cópula.


[3] El primer sentido del término kalta es el de “flaco”. Etimológicamente es una derivación de la raíz de kal-i “árbol”. Otro sentido, muy corriente, que los kogui le dan a este término, es para designar todo aquello que es escrito, o mejor, que se puede leer, ya que las líneas de las manos se denominan de ese modo. En esta oración, nuestro informante y amigo se refería al trabajo que realiza conmigo. La oración fue dicha en el momento de terminar una jornada de trabajo.
Otros grupo de cualificadores de este mismo tipo que significan cualidades percibidas con sentidos diferentes a la visión, como son: dulce, ácido, sabroso, pesado, liviano etc., tienen las mismas características flexionales y predicativas de los del grupo anterior; están compuestos con la raíz del mismo verbo, pero la marca de actancia (una y solamente una para todas las personas, en los cualificadores anteriores y en estos) es ak- tercera persona dativo, y esa sí se refiere al objeto cualificado.

Son ejemplos:

a. iñ3i maluakze  “la yuca está dulce”
   {iñ3i/ malu+a-k-ze}
   //yuca/guineo+3PS-DAT-suceder/

b. mihí numa macuakze  “tu equipaje es pesado”
   {mi.hí/ numa/ macu-a-k-ze}
   //POS 2PS/COSA/MUCHO-3PS-DAT-suceder/

c. gakue suiaakze  “la comida está fría”
   {ga-kue /sui-a-k-ze}
   //comer-NMZ/frío-3PS-DAT-suceder/

Estos dos grupos de cualificadores comparten con el nombre la característica de recibir el colectivizador. Por otra parte, como lo hemos visto, tienen marca de actancia como el verbo, pero diferente porque no se modifica según la persona que tenga la función de sujeto. Esta doble caracterización de los cualificadores ejemplificados nos hace establecer una categoría gramatical distinta a la del nombre y el verbo, que aquí llamamos cualificador, ya que por las razones expuestas no puede llamarse adjetivo.

Hay otras clases de cualificadores compuestos, pero no con verbos, y por eso consideramos que no es del caso citarlos aquí.

**2. 2. Predicado Verbal**

Un predicado verbal es aquel cuyo núcleo pertenece a una clase de palabras que denominamos verbo, que morfológicamente no comparte las características mencionadas del nominal, y que por lo menos recibe una marca de actancia.

Las oraciones con núcleo de predicado verbal, pueden clasificarse de muy diversas formas pero consideramos importante aquí tener en cuenta los siguientes aspectos: a. Si el núcleo predicativo está en forma sintética o perifrástica. b. Si el núcleo predicativo es un verbo posicional. c. La valencia del radical nuclear y el número de actantes que puede soportar dicho radical. d. La relación sintagmática entre los elementos de predicados formados por más de dos verbos yuxtapuestos.

Hay dos tipos de predicados verbales: uno, en el que el núcleo es un verbo en forma sintética, y otro, en donde el núcleo está disociado en un verbo nominalizado y un auxiliar que recibe las marcas de actancia, tiempo y modalidad.
El verbo es un sintagma suficiente y necesario para ser él mismo una oración, ya que posee todos los elementos indispensables: el radical, que es el elemento proposicional; ubicación temporal, expresada mediante un sufijo y/o una flexión del mismo radical verbal; la modalidad de la oración, que, según el caso, se expresa mediante un prefijo, primero de la construcción verbal, o mediante un sufijo, último de la construcción verbal.

Ejemplo en la forma sintética:
malenká
{ma-le-n-ká}
//ALL2PS-IR-INSERT-MOD.-AGTVO. DUR//

Ejemplo en la forma perifrástica sería:
neihí jibakú
{nei-li/ ji-ma-gú}
//IR-IMPER/ MOD. INTERR-2PS-HACER//

2. 2. 1. Predicación verbal sintética

En la predicación verbal sintética hay dos tipos de núcleos verbales: los verbos posicionales y los demás verbos.

Hacemos esta distinción, porque los verbos posicionales tienen un comportamiento diferente a los otros, ya que no reciben marca de modalidad, y no flexionan de igual forma que los otros verbos, pero no comparten, con los cualificadores sufijados, la característica nominal de recibir marca de pluralizador.

2. 2. 1. 1. Verbos posicionales

a. nahí mun¿i kagik ña
{na.hi/mun¿i/ kagi-k/ ña}
//POS 1PS/mujer/tierra-ALAT./ACOSTAR//

b. soumá hamaka akli
{soumá/hamaka/a-k-li}
//bebé/hamaca/ 3PS-DAT.-estar colgado//

c. jentá ulu ihiú
{jentá/ ulu/ i-hiú}
//gallina/olla/3PS ACUS-estar dentro//

d. sugi zugamé agahiúkue
{sugi/ zu-gam.é/ aga-hiú-kue}
//poporo/DER NOM.-mochila.DER NOM/DER VBL-estar dentro-NMZ//

2. 2. 1. 2. Otros verbos en forma sintética

a. zizikuge
{zizi-ku-ge}
//sembrar-1PS-HABIT//
b. kanseisun ja nikabakuá
   \{kanseisun/[a/ ni-kaba-ku-a] \}
   //anoche/ mal/ ASERT.-dormir-1ps.-pdo.//

c. nakua 30kú
   \{nakua/ nau-ku}  
   //jóven/ ser-1ps//

d. ciki n3á
   \{eiki/ ni-ná}   
   //así/ MOD. ASERT.-ser//

e. eikí nigukú
   \{eiki/ ni-gu-ku}  
   //así/ MOD. ASERT.-hacer-1ps//

f. soumá kabagatei 3ó
   \{soumá kabagatei nau}  
   //bebé/dormir-GA-DUR/ estar//

g. Bogotá malé niza
   \{bogotá/ malé/ ni-za\}  
   //bogotá/lejos/ MOD ASERT-suceder//

h. huka nizakuá
   \{hu-ka/ni-za-Ø-kuá}  
   //casa-LOC/ASERT-comer-PTE-1PP//

i. nibagu
   \{ni-ma-Ø-gu\}  
   //MOD ASERT-AI 2PS-hacer-PTE//

j. gualikue
   \{gu.a-li-ku-e\}  
   //hacer A-PROGR-AI 1PS-SUSP//

aklabikuá
   \{ak-nabi-ku-á\}  
   //AIIT 3PS-llegar-AI 1ps-ASERT//

2. 2. 1. 3. Tipos actanciales de núcleos
    La combinación de las marcas actanciales con los verbos nucleares nos permite
    establecer una clasificación de los verbos que, por extensión, también es una clasificación
    de las oraciones desde el punto de vista actancial. Inspirándonos en la clasificación de
    Landaburu (en prensa), estableceremos las siguientes clases de núcleos:
    b. Verbos sin actante primario (impersonales) que pueden tener actante
       secundario y terciario.
c. Verbos con actante primario AI, convencionalmente intransitivos que pueden recibir AII y AIII.

d. Verbos con AI y AII, convencionalmente transitivos, que pueden recibir AIII si AII para persona es cero, o reciben los tres actantes si AII es acusativo de cosa y la raíz verbal es originalmente intransitiva.

El acusativo de cosa

En el verbo kogui, como lo habíamos mencionado, puede entrar a participar en el proceso un actante objeto, que se expresa mediante un prefijo u- ligado al radical verbal, que aumenta la valencia de los verbos intransitivos transitivizándolos, pero sólo se refiere a objetos, puesto que el aumento de valencia para referirse a personas, es específico para éstas.

Por ejemplo:

nabi[i]  “llegar”
aklab[i]  “encontrar a alguien”
uklab[i]  “encontrar algo”
neih[i]  “ir”
uleih[i]  “llevar (algo)”. No se puede usar para “llevar a alguien”

2. 2. 1. 3. 1. Verbos impersonales

a. sui nize  “sucede frío”
   {sui/ni-ze}
   //frío/ASERT-suceder//

b. kaiga vielnes niza  “hoy es viernes”
   {kaiga/vielnes/ ni-za}
   //hoy/viernes/ASERT-suceder//

c. nikala zeiji  “llueve”
   {nikala/zei-ji}
   //lluvia/suceder-IMPER//

2. 2. 1. 3. 2. Verbos impersonales con AII

a. mizigakí  “¿No te sucede?” fórmula de cortesía
   {mi-zi-ga-ki}
   //AII2ps-suceder-SUJ INDEF-NEG INTERR//

b. aguzani  “se cansa”
   {a-guza-ni}
   //AII3ps-cansarse-IMPER//

c. nahanguá  “pensé”
   {na-hanguá}
   //AII 1ps-pensar-MOD ASERT//

En kogui, la persona que piensa es objeto del pensar.
2. 2. 1. 3. 3. Verbos impersonales con AIII

a. sánkala nakzeįįi  "me duele la cabeza"
   {sánkala/ nak-zeįįi}
   //cabeza/AII 1ps-suceder-nmz//
En realidad: “Cabeza a mi sucede”

b. bigiša nakluni  "quiero piña, me gusta la piña"
   {bigiša/nak-nuni}
   //piña/ AIII 1ps-desar//*
   *nuni “desear” en kogui es un verbo impersonal

c. nakzigakí  "no me sucede"
   {nak-ze-ga-kí}
   //AIII 1ps-suceder-suJ indef-neg//

2. 2. 1. 3. 4. Verbos intransitivos con AI

a. nahuani ninauku  "estoy en el templo"
   {nahu-ni/ ni-nau-ku}
   //templo-loc/mod assert-estar- AI 1ps//

b. kaigaga nifimatomkú  "todavía me estoy riendo"
   {kaiga-ga/ ni-fima-tau-ku}
   //ahora-enf/mod assert-reir-incoat-AI 1ps//

c. kabaώa  "duermes"
   {kaba-ma}
   //dormir-AI 2ps//

2. 2. 1. 3. 5. Verbos intransitivos con AII

a. nifíma  "te ríes"
   {mi-jim-a}
   //AII 2ps-reir-mod assert//

b. malenká  "te vas"
   {ma-ne-n-ká}
   //AII 2ps-ir-insert-dur//

2. 2. 1. 3. 6. Verbos intransitivos con AIII (AI Ø)

a. kapé nakalane  "tuve café”.
   {ka pē/naka-na-ne}
   //café/ AIII-ser-pert//
En realidad: “café me fue”
2. 2. 1. 3. 7. Verbos transitivos con AI
a. nizakú  “comí”
   {ni-za-kú}
   //ASERT-comer-AI 1ps//

b. eikí nitú kú  “así vi”
   {ei.kí / ni-tú-ku}
   //así/MOD ASERT-ver-AI 1ps//

2. 2. 1. 3. 8. Verbos transitivos con AI y AII
a. natū  “me ves”
   {na-tū-Ø}
   //AII 1ps-ver-AI 2ps//

b. naʃuwa  “me peinas”
   {na-ʃu-wa}
   //AII 1ps-peinar-AI 2ps//

c. malabeiali  “conversarás conmigo”
   {ma-na-bei-a-li}
   //AI 2ps-AII1ps-decir-MOD?-PROG//

d. nubagali  “te como”
   {nu -ma-ga-ḥí}
   //AI 1ps-AII 2ps-comer-IMPER//

e. zunakuaka  “ellos nos matan”
   {zun-a-kua-ka}
   //AII 1pp-AI 3pp*-DUR//

* En realidad esta marca para la tercera persona plural con función de agente, es un pluralizador de persona, que puede ser duplicado en un prefijo y un sufijo.

2. 2. 1. 3. 9. Verbos transitivos con AI y AIII (AII persona cero)

a. nakbeia  “él me dice”
   {nak-bei a-Ø}
   //AIII-decir-MOD ASERT-AI 3ps//

b. mikkōuakualika  “nosotros te damos”
   {mik-kōu-a-kua-li-ka}
   //AIII 2ps-dar-MOD-AI 3pp-prog-DUR//

c. nakkōuwa  “tú me das”
   {nak-kōu-wa}
   //AIII 1ps-dar-AI 2ps//

2. 2. 1. 3. 10. Verbos de base intransitiva transitivizada con AII, (AII) y AIII

a. miza malakuzabilitika  “¿Cuándo me lo traerás?”
   {miza/ma-nak-u-zab-i-li-ka}
   //Cuándo/AI 2ps-AII 1ps-AII cosa-bajar-MOD HIPOT-PROG-DUR//
2. 2. 2. Núcleo de predicado perifrástico

El núcleo del predicado perifrástico es un verbo disociado en un verbo principal, auxiliado, y un verbo auxiliar que pertenece a una pequeña clase paradigmática de verbos entre los que están: hacer, ser, estar, ir, y vivir.

El auxiliado está nominalizado, y el auxiliar recibe las marcas de modalidad, tiempo y persona. Puede haber más de un verbo nominalizado, pero eso lo veremos más adelante.

Sintagma Verbal Nuclear = + Verbo nominalizado + Verbo auxiliar
Verbo Auxiliar = + Modalidad + Rad. Verbal + Actancia

Ejemplos:

a. meibak hibacíří niğukú
   {meibak/ hiba+aci-li/ ni-gu-kú}
   //Ayer/trabajo+hacer-imper./mod.asert-hacer-1ps//
   En realidad: “Ayer lo que hize fue trabajar”

b. mihuk nak niğukú
   {mi-hu-k/ nak/ ni-gu-kú}
   //POS 2ps-casa-alat./venida/ mod asert-hacer-1ps//
   En realidad: hubo venida mía a tu casa”

c. nak skangueliku
   {na-k/ ska-n-gue-ki-li-ku}
   //venir-nmz/ mod dub-insert-hacer-susp-progr-ai 1ps//
   Una traducción aproximada sería: “No sé si habrá venida de mí”

2. 3. Predicado existencial

Un predicado existencial es aquel que tiene como núcleo un verbo nominalizado acompañado por un presentador existencial exterior al evento. Dicho presentador es una forma fosilizada del verbo “ser” que sólo recibe marca de modalidad.

Sintagma Verbal Nuclear = + Verbo + Verbo existencial
Verbo Existencial = + Modalidad + ser o estar fosilizado

Son ejemplos:

a. nabunįjí nawa zaka nʒá
   {na-bunįjí/ nawa/ za-ka/ ni-ná}
   //POS.1ps.-hija/ poko/ comer-agent./mod.asert.-ser//
   Una traducción aproximada sería: “Hay poco comer por mi hija”

b. aligue inįjí nalakí nʒá
   {aligue/ inįjí/ nala-ki/ ni-nó}
   //ultimamente/ yuca/ algo-NEG./asert.-ser//
   Una traducción aproximada sería: “Hay ausencia de yuca últimamente”
c. Arielhāmun3í gāzé n3á "Ariel no come malanga"
    {ariel-hā/mun3í/ gā-3é/ní-ná}
    //Ariel-SIJ/malanga/comer-NEG./MOD ASERT.-ser//
Una traducción aproximada sería: "Hay no comida de malanga por Ariel"

2. 3. 1. Predicado existencial complejo: varios verbos yuxtapuestos
Esta clase de predicación indirecta o existencial, está contituida por un verbo principal nominalizado, un verbo auxiliar con marcas de actancia, época, y modalidad, también nominalizado, y un presentador existencial.

a. tū gulikue nina "veré"
    {tū/gu-li-ku-e/ní-ná}
    //ver/hacer-PROG-AI IPS-SUSP/MOD ASERT-ser//
Una traducción aproximada sería: "es así que habrá ver de mi"

b. i3gāpá zabakualika n3á "bajaremos juntos"
    {i3-gāpá/zab.a-kua-li-ka/ ní-ná}
    //RECIPI-estar juntos/bajar-3PP-PROG-NMZ/MOD ASERT-ser//
Una traducción aproximada sería: "es así que habrá bajada nuestra estando juntos"

c. nazun migakuane guakualika n3á "nosotros te perdonamos"
    {nazun/ mi-gakua-ne/ gu.a-kua-li-ka/ ní-ná}
    //NOSOTROS/AII2PS-perdonar-NMZ/hacer-3PP-PROG-NMZ/MOD ASERT-ser//
Una traducción aproximada sería: "es así que habrá perdonada a ti de nosotros"

3. LA MODALIDAD O EL COMPROMISO EPISTÉMICO DE LA ORACIÓN
Todo verbo conjugado del kogui tiene una marca de modalidad, que según el caso, se expresa mediante un prefijo, primero de la construcción verbal, o mediante un sufijo último de la construcción verbal.

La modalidad en kogui es el compromiso que tiene el hablante con lo que dice. Se puede decir que se trata de una modalidad de compromiso epistémico. Cuando un kogui hace una oración declarativa, se compromete con lo que dice, niega, afirma, interroga, duda, hace una hipótesis.

Las modalidades prefijadas son:
    na- Certificación. Lo dicho pasó y me consta.
    ni- Aserción. Digo pero no me comprometo.
    ska- Duda, suspenso.
    si- Interrogación. Corresponde a ni-
    sa-Interrogación. Corresponde a na-
    ta- Hipótesis
Las modalidades sufijadas son:
- a asertivo
- sa interrogativo asertivo
- ki interrogativo-negativo
- i-ki hipotético

Son ejemplos:

1. -na. Modalidad de certidumbre. El hablante se compromete absolutamente con lo que dice. Lo sabe y le consta, su enunciado es cierto.
   a. huanhá karolina tū nagú  "Juan ya vió a Carolina"
      {huan-há/karolina/tū/na-gú}
      //Juan-su./Carolina/ver/MOD CERT-hacer.PDO//
   b. nuźín eıkí nacali  "así es que mañana lo van a hacer"
      {nuźín/ eıkí/ na-aca-li}
      //mañana/así/MOD CERT-hacer-PROG.//
   c. eıkí namāu  "así llora"
      {ei.kí/ na-māu}
      //así/MOD.CERT-llorar//
   d. nabibeingukú  "lo que te dije"
      {na-mi-bei-n-gu-kú}
      //MOD CERT-A11 2PS-decir-INSERT-hacer-1PS//

Es apenas lógico que la mayor parte de los ejemplos que poseemos para ejemplificar la modalidad de certeza sean precisamente los de demostración. La modalidad más frecuente en la oración declarativa es ni-, que veremos en seguida. Por otra parte, el prefijo na- en el verbo es homófono del posesivo ligado de primera persona y la forma acusativa de la misma persona.

2. -ni. Modalidad asertiva. Indica que el que escucha también es testigo del acontecimiento.
   a. ni tugazá nibakungú  "no tomaste agua"
      {ni/ta-ga-3á/ni-ma-gu-n-gú}
      //agua/beber-ENF-NEG/MOD. ASERT.-2PS-hacer-hacer*//
   b. meibak hibacií nigukú  "ayer estuve trabajando"
      {meibak/hiba+aci-hí/ni-gu-kú}
      //ayer/trabajo+hacer-IMPER/MOD ASERT.-1PS-hacer//
   c. Juan mouzena nahú nak nigungú  "antier vino Juan a mi casa"
      {huan/ mou+ze-nga/ na-hú/ na-k/ ni-gu-ngú}
      //Juan/antier/POS 1PS-casa/venir-AGENT.DUR/MOD ASERT.-hacer-hacer*//

*El pasado no muy reciente (antier) se marca con la repetición del radical del verbo auxiliar. La /n/ impide la desonorización de /g/
{kaiga/ vielnes/ ni-zá}
//hoy/viernes/MOD ASERT-suceeder//

3. ska(n)- Modalidad dubitativa. Indica que el hablante no está seguro de lo que dice, tiene duda o incertidumbre.

a. nak skanguelikú “quizás vendré”
{na-k/ska-n-gu-e-li-kú}
//VENIR-AGENT.DUR/MOD.DUB.-INSERT-hacer-DUDA-PROGR.//
En realidad: no sé si haré venida

b. nak skamakueli “quizás vendrás”
{na-k/ska-ma-ku-e-li}
//VENIR-AGENT.DUR/MOD DUB-2PS-hacer-?-PROG//
En realidad: no sé si harás venida

c. nak skangueli “quizás vendrá”
{na-k/ ska-n-gu-e-li}
//VENIR-AGENT.DUR/MOD DUB-INSERT-hacer-?-PROG//
En realidad: no sé si hará venida

d. nu3ín nikala zei skagulí “quizás mañana lloverá”
{nu3ín/ ni-kala/ zei/ ska-gu-lí}
//mañana/lluvia/suceder/MOD.DUB-hacer-PROG//

4. fi- Modalidad interrogativa.

a. hancibé jíbaló* “¿estás bien?”
{hanci-bé/ jí-ma-nau}
//bien/MOD INTERR-2PS-estar//

*El verbo estar es nauñi. Aquí el radical tiene dos transformaciones: una morfofonológica /n/ —> {l} enfrontera de morfema después de vocal posterior, y una fonológica el grupo vocalico /au/ —> /ol/.

b. fígai “¿come?”
{fí-ga-i}
//MOD INTERR-COMER-IMPER//

c. nei-li /jí-ma-kú “¿te vas?”
{nei-li /jí-ma-kú}
//ir-IMPER/MOD. INTERR-2PS-hacer//

d. zahí jígubalo “¿estás comiendo?”
{za-hí /jí-gu-ba-nau}
//COMER-IMPER./MOD INTERR-hacer-2PS-estar//

[4] Como lo hemos dicho en nuestros trabajos fonológicos, el grupo vocalico /au/ se puede realizar de esta forma o /el/ y también /el/. Ignoramos la razón por la cual en algunas ocasiones el verbo zei/í, ozaí/í conserva el radical en za- y en otras solamente ze- o zei-. No es obvio el condicionamiento, ya que se realiza de las dos formas después del mismo morfema de modalidad. Puede ser una marca gramatical de aspecto.
Referencias citadas
